

CENTRUM NEZÁVISLEJ KULTÚRY



Záhrada - centrum nezávislej kultúry, n.o.  
Lazovná 21, 974 01 Banská Bystrica  
IČO:37954610, DIČ: 2022080236

# ZÁVEREČNÁ SPRÁVA O ČINNOSTI 2018

# ZÁVEREČNÁ SPRÁVA O ČINNOSTI ZÁHRADA – CENTRUM NEZÁVISLEJ KULTÚRY, n.o. BANSKÁ BYSTRICA ZA ROK 2018

## ÚVOD

### Identifikačné údaje

Názov neziskovej organizácie:	ZÁHRADA – CENTRUM NEZÁVISLEJ KULTÚRY, n.o.
Adresa:	Lazovná 21 974 01 Banská Bystrica
IČO:	37954610
DIČ:	2022080236
Právna forma:	Nezisková organizácia
Zápis v registri n.o.:	OÚ B. Bystrica 19.1.2005

### Slovo na úvod

Činnosť organizácie pokračovala v duchu všetkých predsavzatí a cieľov vyjadrených v štatúte Záhrada – Centrum nezávislej kultúry, n.o.

Hlavnou náplňou činnosti Záhrady – Centra nezávislej kultúry, n.o. v roku 2018 bolo pokračovať v programovej celoročnej prevádzke, vrátane kaviarne, ďalej realizácia vlastných umeleckých a vzdelávacích projektov a spolupráca s inými umeleckými subjektmi. Priestor a tvorba kultúrneho centra Záhrada výrazne ovplyvnili kultúrne a komunitné dianie v meste Banská Bystrica. Kultúrne centrum je naďalej významným miestom stretávania sa rozličných komunít, realizácie projektov mladých ľudí, začínajúcich i etablovaných umelcov.

Chceli by sme vyjadriť veľkú vďaku všetkým sponzorom, spolupracovníkom, dobrovoľníkom a partnerom, ktorí sa pričínili o napĺňanie cieľov našich projektov.

## ZÁHRADA – CNK a jej aktivity

### Štatutárne orgány

#### Správna rada

Csilla Droppová	predsedníčka správnej rady
Mgr. art. Viera Dubačová	členka Správnej rady
Dušan Kováč	člen Správnej rady
Dušan Krnáč	člen Správnej rady
Marek Adamov	člen Správnej rady

#### Štatutárny orgán

Ing. Milan Slama	riaditeľ n.o.
Mgr. Art Barbora Šuhajdová	zástupca riaditeľa



## Predmet činnosti

1. Ochrana ľudských práv a základných slobôd.
2. Tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt a kultúrneho dedičstva.
3. Podpora sociálnej inklúzie prostredníctvom kultúry a umenia, rozvoj filantropie.
4. Vzdelávanie a rozvoj v oblasti sociálnych zručností, telesnej kultúry, etickej a estetickéj výchovy a zdravého životného štýlu.
5. Vzdelávanie, výchova a rozvoj v oblasti umeleckých činností a masmediálnej komunikácie.
6. Poradenská, informačná činnosť a zabezpečovanie voľnočasových aktivít pre širokú verejnosť.
7. Organizovanie workshopov, školení, konferencií a kongresov,
8. Vydavateľská a propagačná činnosť.
9. Administrovanie projektov v sociálnej, kultúrnej, umeleckej a vzdelávacej oblasti, grantových a podporných programov.
10. Zabezpečovanie zariadenia, správy, údržby, obnovy a prenájmu priestorov, objektov a zariadení slúžiacich pre potreby fungovania a rozvoja činnosti neziskovej organizácie.

## Projekty (Fond na podporu umenia)

V roku 2018 boli realizované dva projekty podporené v grantových programoch Fondu na podporu umenia. Kľúčový projekt celoročnej dramaturgie kultúrneho centra s názvom **Záhrada 2018** bol realizovaný kontinuálne od januára do decembra. Druhý projekt bol určený na kofinancovanie aktivít medzinárodného umeleckého projektu **Terre Promesse – METROPOLIS (Zasľúbená zem)** podporeného v programe EÚ Kreatívna Európa.

### **ZÁHRADA 2018 – kultúrny a umelecký program**

Projekt celoročnej dramaturgie **Záhrada 2018** bol realizovaný priebežne v období od januára do decembra, v závislosti od plánovaného programu kultúrneho centra a vhodných termínov pre účinkujúcich umelcov. Projekt z veľkej časti pokryl prevádzkové, organizačné a personálne náklady nevyhnutné k realizácii programu: koordinácia a administrácia domácich a medzinárodných projektov, dramaturgická príprava a produkcia podujatí, propagačná činnosť, komunikácia a PR, technické zabezpečenie projektu (osvetľovacie a ozvučovacie služby). V roku 2018 Záhrada zastrešila v spolupráci s miestnymi organizáciami vyše 250 podujatí rôznych žánrov, z čoho polovica bola priamo podporená z dotácie FPU.

### **REZIDENCIE A KOPRODUKCIE**

V roku 2018 Záhrada zabezpečila technické, organizačné a propagačné podmienky pre vznik viac ako 4 autorských umeleckých diel v oblasti divadelného a performatívneho umenia. Záhrada je domovskou scénou profesionálneho komunitného **Divadla z Pasáže**, ktoré pracuje s ľuďmi so špeciálnymi potrebami. V januári v Záhrade premiérovali divadelnú adaptáciu rozprávky **Pinocchio** v réžii **Moniky Kováčovej**, v máji to bola autorská divadelná inscenácia o láske, vzťahoch a predsudkoch spoločnosti v oblasti práv osôb so zdravotným znevýhodnením



s názvom „Daj mi šancu...“ / **Take a Chance on Me** v réžii Steva Baileyho (USA).

V júni Záhrada poskytla priestor a technickú podporu na dokončenie autorského projektu **Düsseldorf** v podaní herca a pedagóga **Tomáša Mischuru**. Zámerom projektu bolo scénicky spracovať závažnú tému určujúcu súčasnú slovenskú (ako aj stredo európsku) realitu, a síce - tému chýbajúceho otca vo svete stratených detí, ktorá je metaforou pre životné okolnosti generácie mladých Slovákov vyrastajúcich po roku 1989.

V rámci pilotného ročníka festivalu performance a performance art Kre:π v auguste strávil slovenský tanečník a pedagóg Juraj Korec týždňový rezidenčný pobyt s ukázkou vytvorenej časti performance **Sólo nielen pre jedno telo**, ktorá reflektovala vzťah subjektu a objektu pri vnímaní divadelného, súkromného a verejného priestoru.

Okrem spomínaných rezidencií a koprodukcí sa v apríli v Záhrade konala slovenská premiéra troch krátkych divadelných inscenácií, tzv. mikrodrám, ktoré vznikli v rámci medzinárodného projektu **Terre Promesse – Metropolis**, a reflektovali tému migrácie vo vzťahu k propagande, fake news a mediálnym obrazom sveta. Ostatné rezidencie boli produkčne zastrešené občianskym združením pre súčasný tanec a fyzické divadlo **SKOK!**, Záhrada im poskytla len priestor (napr. **Stano Dobák a Jamie Lee: DISEASE**, **Milan Kozánek: PURE 2**, **Viktor Černický: PAROLAPOLEA**, **Tomáš Janyška: Nové sady**).

## DIVADLO/TANEC/PERFORMANCE

Kultúrne centrum Záhrada hostovalo inscenácie slovenských divadelných skupín a tvorcov, ako napríklad **Med a prach** (Temná noc +/- Obrazy pre srnky), **Tomáš Mischura a spol.** (Düsseldorf), **Teatro Tatro** (Červená čiapočka), **Kremnické divadlo v podzemí** (Posledná husička). Priestor bol venovaný tiež reprízam miestneho divadelného zoskupenia **ODIVO** (Stopy v pamäti, Divočiny, Aero). Inscenácie banskobystričského komunitného **Divadla z Pasáže** boli uvádzané pravidelne v rámci repertoára (Pinocchio, Neprebudený/í, Malý princ, Daj mi šancu...).

Okrem slovenských produkcií mali návštevníci možnosť vzhliadnuť hosťujúce divadelné súbory a umelcov zo zahraničia, prevažne z Českej republiky. Ide napríklad o inscenáciu absolventov pražskej **DAMU Ufftenživot** pod názvom **Keep calm**, nonverbálnu inscenáciu Pejprbój od **Radima Vizváryho**, pohybové divadlo z brnenskej **JAMU** v réžii **Pierre Nadaud** (Co patří světu) či monodrámu Iriny Andreevy z **Teatr Novogo Fronta** s názvom **Passing**.

V rámci jedného z cieľov projektu – podpory tvorby a prezentácie začínajúcich umelcov, Záhrada hostovala absolventskú inscenáciu **Konzervatória J.L. Bellu** s názvom **Lásky hra osudná**, monodrámu **Adriany Gandžalovej Anna Karenina (Akadémia umení)**, či vlastné tematické podujatia k výročiam v „osmičkovom“ roku, ako napr. scénické čítanie z knihy **Zlaty Solivajsovej Klúč od každých dverí**, scénická koláž textov s názvom **Karvaš Parkour** alebo texty **Hany Ponickéj**, ktoré odzneli v inej scénickej koláži **Poznámky o slobode slova a cenzúre**.

## HUDBA

V rámci hudobného programu boli zorganizované koncerty slovenských kapiel ako napr. **NVMERI**, **Panáčik**, **Modré hory**, či zahraničných **Ida Nielsen** (dk), **Alxndr London** (uk), **Donny Bénnet** (aus), **Arava Gal** (il).



## **DISKUSIE, FESTIVALY, WORKSHOPY, tematické podujatia**

Pravidelné diskusné a prednáškové formáty, ako aj tematické podujatia (napr. **Odkryvanie** – podujatie venované odkazu Jána Langoša), **Café Európa** reflektovali rôzne spoločenské, politické či odborné témy. Diskusný formát **Medicína v obývačke** získal na popularite a bol organizovaný počas celého roka.

Záhrada hosťovala niekoľko **festivalov a tematických podujatí** (napr. **Cestou Necestou**, **PANSLAM**, **Human Forum 2018** a i.), a tiež priamo zorganizovala tri festivaly: **Festival EMBARGO/FREIRAUM** – multižánrový ľudskoprávny festival na tému limitov slobody slova a demokracie v spolupráci s Goetheho inštitútom v Bratislave; **KRE:π festival** – pilotný ročník festivalu performance a performance art; ako aj prvý ročník **Festivalu spomienok** o vytesnenej téme smrti a umierania v západnej spoločnosti). V rámci rozvoja možností neformálneho vzdelávania pre mladých ľudí bolo v rámci projektu zorganizovaných niekoľko **workshopov a letný umelecký tábor pre deti ARTISTA** pod vedením skúsených lektorov.

Vďaka realizovanému projektu **ZÁHRADA 2018** sa podarilo zorganizovať spolu takmer **200 kultúrnych akcií s medzinárodnou účasťou**, z toho približne polovica bola priamo podporená v rámci celoročnej dotácie z FPU. Všetky podporené akcie navštívilo vyše 11000 ľudí –priaznivcov dobrej hudby, divadla, tanca a ostatných návštevníkov. Vytvorený priestor na stretávanie sa a umeleckú konfrontáciu bol prínosom nielen pre návštevníkov organizovaných akcií a kultúrnych manažérov, ktorí mali možnosť nadviazať spoluprácu, ale aj v rámci celkového dopadu na kultúrny a spoločenský rozvoj mesta Banská Bystrica. Návštevnosť sa oproti roku 2017 zvýšila približne o 1000 ľudí. Z ohlasov divákov a účastníkov podujatí môžeme potvrdiť, že prevádzkovanie Záhrady ako kultúrneho, komunitného a verejného priestoru má svoj osobitý význam.

## **Ďalšie projekty a podujatia**

Počas roka boli zrealizované ďalšie projekty. Prvý bol podporený Nadáciou Orange v rámci partnerskej spolupráce so Záhradou (*Záhrada PERSPEKTÍV*). V rámci aktivít sa podarilo vymeniť ohradenie komunitných záhradok, zriadiť nové kompostovisko, vybudovať verejné osvetlenie v záhradnom parku, zrealizovať sériu workshopov na úpravu vizuálnej podoby budovy, a tiež zorganizovať multimediálnu výstavu *ZÁHRADA 2010-2017 / RETRO\_PERSPEKTÍVY*. Jej cieľom bolo odprezentovať verejnosti a podporovateľom Záhrady históriu vzniku a proces rozvoja kultúrneho centra a záhradného parku za uplynulých sedem rokov, ako aj zvýšiť povedomie verejnosti o Záhrade ako príklade dobrej praxe v oblasti komunitného a kultúrneho rozvoja mesta.

Ďalšie dva projekty, na ktorých Záhrada spolupracovala ako partner, boli realizované na medzinárodnej úrovni. Projekt s názvom *Terre Promesse – METROPOLIS* („Zaslúbené zeme“) bol schválený v rámci programu Kreatívna Európa (žiadateľ Scuola Civica di Paolo Grassi, Taliansko) a projekt *Re-connecting Europe: challenges and opportunities for better integration* v programe Európa pre občanov (žiadateľ Nadácia Roberta Schumana, Poľsko).

Prvý projekt bol zameraný na umeleckú reflexiu témy migrácie v globálnom kontexte. Kým dramaturgia umeleckých aktivít talianskej časti projektu reflektovala najmä vzťah medzi divadlom a komunitnou prácou, dramaturgický prístup v slovenských reáliách sa sústredil viac na sekundárne aspekty fenoménu migrácie. Išlo napríklad o témy ako zobrazovanie cudzincov v médiách, fake news, dehumanizácia jazyka na sociálnych sieťach či otázka miery solidarity a



zodpovednosti za podobu Európy a sveta, v ktorom žijeme, či v akom chceme žiť.

V priebehu rokov 2017-2018 prebehlo v rámci projektu niekoľko aktivít v Taliansku a na Slovensku (workshop, rezidencia a produkcia krátkych inscenácií). Do projektu boli aktívne zapojení aj niektorí študenti a absolventi réžie, dramaturgie a herectva z Fakulty dramatických umení Akadémie umení v Banskej Bystrici a bol ukončený v novembri 2018. V rámci neho vznikli v prvom polroku na základe talianskej, rumunskej a slovenskej predlohy tri nové krátke inscenácie v réžii Petry Kovalčíkovej (*No Border Machine*, *Melodia Confusa*, *Ticho v mase*). Vďaka projektu zostávajú tieto hry v repertoári Záhrady, a planujú sa hrať v rámci neformálneho vzdelávania pre mladých ľudí na školách a pre verejnosť.

Druhý projekt *Re-connecting Europe* kládol dôraz na vzdelávanie a podporu aktívneho občianstva mladých ľudí v oblasti demokracie a dodržiavania ľudských práv. Realizoval sa v partnerstve s organizáciami z Nemecka, Poľska, Talianska a Srbska. V decembri 2017 prebehlo prvé medzinárodné stretnutie mládežníckych skupín v rámci festivalu EMBARGO v Banskej Bystrici, ktoré hosťovala Záhrada. Do konca roku 2018 prebehli ďalšie štyri medzinárodné stretnutia v Berlíne, Varšave, Cagliari a Novom Sade. Projekt dal šancu desiatkam mladých ľudí, aby cestovali, spoznávali sa, naučili sa spolupracovať, organizovali podujatia, diskutovali o európskych témach, navzájom sa motivovali a zdieľali svoje pohľady na svet.

### **Európska dobrovoľnícka služba (European Voluntary Service) – program Erasmus+**

Záhrada je od septembra 2013 akreditovaná ako koordinujúca, vysielajúca a hosťujúca organizácia v rámci Európskej dobrovoľníckej služby (EDS), akreditácia bola obnovená v roku 2015. EDS je program Európskej únie od roku 1996, a vďaka nemu môžu mladí ľudia vo veku 17-30 rokov stráviť 2-12 mesiacov vo vybranej akreditovanej organizácii po celom svete.

Cieľom dobrovoľníckej služby je získať nové vedomosti, zručnosti a kompetencie v rôznych oblastiach, ktoré organizácia ponúka. Dobrovoľnícku činnosť je možné vykonávať v oblastiach ako napr. práca s deťmi a mládežou, charitatívna činnosť, ekológia, sociálna a komunitná práca, umenie a tvorivosť, neformálne vzdelávanie, voľný čas a iné.

EVS dobrovoľníci a dobrovoľníčky, ktorých hosťovala Záhrada, sa podieľali na rozvoji takmer všetkých viditeľných i „neviditeľných“ aktivít – príprava, realizácia a technická podpora podujatí, programová spolupráca, organizácia vlastných podujatí a projektov (workshopy, prednášky, koncerty a i.), administratívna pomoc, prevádzka kaviarne, údržba záhradného parku a okolia, networking a mnohé iné.

V roku 2018 boli realizované dva projekty Európskej dobrovoľníckej služby. Projekt s názvom *Cultural Gardening* bol schválený ešte v roku 2016 pre jedného dobrovoľníka z Českej republiky. Vysielajúcou organizáciou je Petrklíč z Českého Těšína. Dobrovoľník začal vykonávať dobrovoľnícku činnosť zameranú na rozvoj technických zručností vo februári a ukončil ju v decembri 2018. V súčasnosti spolupracuje so Záhradou na vybraných podujatiach ako svetelný dizajnér a technik.

V roku 2017 bol schválený projekt Európskej dobrovoľníckej služby s názvom „*Cross the Eyes and Lands*“ – (*Visual Arts in Dialogue*), v rámci ktorého Záhrada od januára do decembra 2018 hosťovala dobrovoľníka z Maroka. Vysielajúcou organizáciou bola MasterPeace Morocco z Marakéša. Jeho dobrovoľnícka činnosť bola zameraná najmä na rozvoj umeleckých zručností v oblasti fotografie, videa a vizuálneho umenia.



## Záhradný park

V roku 2018 Záhradný tím spolu s miestnymi dobrovoľníkmi pokračoval v revitalizácii záhradného parku a rozvoji komunitného života. Venovali sa zveľaďovaniu exteriéru kultúrneho centra a vďaka podpore sponzorov a individuálnych darcov sa podarilo udržať plnohodnotný priestor pre prezentáciu a tvorbu rôznych druhov umenia a pre aktivity širokej verejnosti a komunit. Revitalizáciou príľahlej záhrady bola rozšírená mestská infraštruktúra o jedinečný zelený priestor pre oddych a trávenie voľného času.

## Partnerstvá – spolupráca so školami a inými organizáciami

Aj v roku 2018 Záhrada pokračovala v spolupráci so strednými a vysokými umeleckými školami, čím zachováva kontinuitu podpory a rozvoja tvorby mladých a začínajúcich umelcov v rámci napĺňania cieľov celoročného projektu (návšteva podujatí študentmi **Fakulty dramatických umení Akadémie umení** či **prezentácie prác študentov Fakulty výtvarných umení AU**). Podobne k tomu môžeme pripojiť hosťovanie niektorých divadelných a tanečných predstavení študentov **Konzervatória J. L. Bellu** či **niektorých základných umeleckých škôl**. Na programe kultúrneho centra aktívne participovali aj študenti a študentky **Gymnázia J. G. Tajovského** a **Gymnázia Andreja Sládkoviča**.

Záhrada ďalej spolupracovala s jednotlivými **miestnymi i celoslovenskými organizáciami**: Divadlo z Pasáže, Kníhkupectvo Artforum, Literárna Bašta, SKOK!, Nie v našom meste - občianska platforma, Centrum komunitného organizovania, Centrum dobrovoľníctva, Alliance Francaise, Kino v bazéne, Stredoslovenská galéria, Nadácia Ekopolis, Mesto Banská Bystrica, Návrat, Anténa – sieť pre nezávislú kultúru, Amnesty International a ďalšie.

Veľmi dôležitou súčasťou inštitucionálnych partnerstiev sú aj vzťahy na poli mediálnom, kde k významným partnerom patria: Rádio Devín, Rádio FM, Rádio Regina, Informačné centrum Banská Bystrica, Kam do mesta, portály bbonline.sk a bystrica24.sk.

## Udalosti po ročnej uzávierke

V roku 2019 bol schválený projekt dramaturgie kultúrneho centra z Fondu na podporu umenia na ďalšie tri roky – **Záhrada 2019-21**. Paralelne k programu Záhrady sú organizované ďalšie, prevažne literárne, hudobné a krátke scénické podujatia v dramaturgii občianskeho združenia Laputa, Kníhkupectva Artforum a Literárnej Bašty. Na tieto účely slúži najmä priestor Z2 (Záhrada II), ktorý susedí s kníhkupectvom vedľa budovy kultúrneho centra. Je tiež využívaný na rôzne občianske, komunitné a umelecké aktivity (workshopy, semináre, premietania, rezidencie).

Záhrada plánuje rozšíriť programovú – žánrovú ponuku a organizovať ďalšie podujatia pre verejnosť – a to najmä vďaka užšej spolupráci so slovenským tanečníkom, choreografom a pedagógom Jarom Viňarským. Jeho občianske združenie SKOK! zastrešuje v rámci osobitného projektu s názvom „*O umení tela*“ celú tanečnú dramaturgiu na rok 2019.



## **SPRÁVA MANAŽMENTU**

### **Správa o činnosti za rok 2018**

V roku 2018 boli plánované projekty realizované podľa zámerov a predstáv. Zvýšená prevádzka kultúrneho centra a jeho program si v roku 2018 vyžiadali aj personálne zmeny. Záhradný tím sa rozrástol o produkčnú a personálnu manažérku a divadelnú dramaturgičku. Niektoré kompetencie a agenda boli rozdelené medzi viacerých ľudí, a momentálne v Záhrade navzájom spolupracujú tri tímy: produkčno-dramaturgický, technický a prevádzkový tím. Do prevádzky Záhrady ako kaviarne, kultúrneho centra a verejného priestoru je priamo i nepriamo zapojených približne tridsať ľudí.

Bola nadviazaná spolupráca s novými dobrovoľníkmi a dobrovoľníčkami, ktorí spoločne naplňajú ciele organizácie. V budove funguje divadelná kaviareň s prevádzkovou dobou od 10:00 do 22:00. Existujúca garáž je naďalej využívaná ako výrobná remeselná dielňa, ktorú môže využívať široká verejnosť po dohode s komunitným koordinátorom.

### **Zámery a ciele na rok 2019**

Hlavný zámerom v roku 2019 je pokračovať v nastúpenej ceste vytvárania podmienok pre tvorbu a prezentáciu súčasného a komunitného umenia ako aj podporu vzdelávania prostredníctvom rôznorodých podujatí. Pokračovať sa bude v rozvoji medzinárodnej spolupráce prostredníctvom návštev festivalov a účasťou na stretnutiach kultúrnych manažérov.

Ďalšie ciele sú rozvojové – plánuje sa naplno využívať potenciál záhradného parku pre voľno-časové a športové aktivity počas leta, ďalej zveľaďovať okolie a vytvárať otvorený kultúrny a životný priestor pre širšiu verejnosť a komunity.

Finančné prostriedky získané v roku 2018 budú použité v ďalšom období v súlade so zákonom č. 213/1997 Zb. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby a schváleného štatútu na financovanie činností, ktorých predmetom je poskytovanie všeobecne prospešných služieb, najmä ďalší rozvoj organizácie.

Organizácia tak ako v roku 2018 mala kladný hospodársky výsledok. Tržby zo vstupného zaznamenali mierny nárast oproti roku 2017. V roku 2018 už pod organizáciu nepatrí kaviareň. V roku 2019 očakávame podobný vývoj. Záväzky ani pohľadávky oproti roku 2017 nezaznamenali výraznú zmenu, ktorá by mala dopad na celkovú finančnú situáciu v organizácií. Po skončení účtovného obdobia 2018 nenastali udalosti osobitného významu. V organizácií neexistujú významné riziká.



## KONTAKTY

### Kontakty

**ZÁHRADA – CENTRUM NEZÁVISLEJ KULTÚRY, n.o.**

Lazovná 21

974 01 Banská Bystrica

[www.zahradacnk.sk](http://www.zahradacnk.sk)

e-mail: [zahradacnk@gmail.com](mailto:zahradacnk@gmail.com)

**Csilla Droppová** – predsedníčka Správnej rady:

**Dušan Krnáč** – člen Správnej rady:

mobil: 0903 483 292, e-mail: [anticomics.d@gmail.com](mailto:anticomics.d@gmail.com)

**Mgr.art. Viera Dubačová** – členka Správnej rady:

mobil: 0918 636 344, e-mail: [veradubacova@gmail.com](mailto:veradubacova@gmail.com)

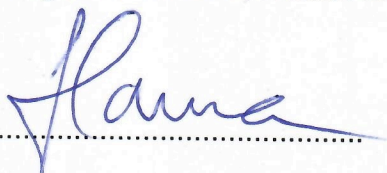
**Dušan Kováč** – člen Správnej rady:

**Marek Adamov** – člen Správnej rady:

**Ing. Milan Slama** – riaditeľ Záhrady - CNK, n.o.

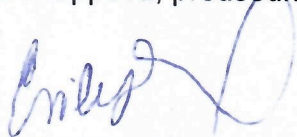
mobil: 0907 628 127, e-mail: [slama.milan@gmail.com](mailto:slama.milan@gmail.com)

Spracoval: Ing. Milan Slama, riaditeľ Záhrady - CNK, n.o.



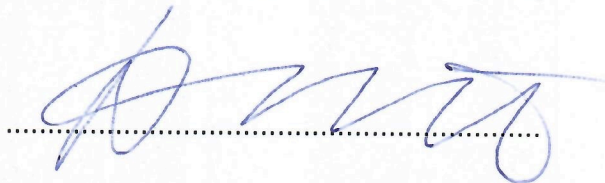
.....

Schválil: Csilla Droppová, predsedníčka Správnej rady



.....

Overil: Dušan Krnáč, člen Správnej rady



.....